

## ANALISIS PERMASALAHAN MAHASISWA DALAM MEMPELAJARI SINTAKSIS BAHASA ARAB ( FAKULTAS AGAMA ISLAM UNIVERSITAS KH. ABDUL WAHAB HASBULLAH )

Oleh :

Siti Sulaikho<sup>1)</sup>, Lailatul Mathoriyah<sup>2)</sup>

<sup>1,2</sup>Fakultas Agama Islam, Universitas KH. A Wahab Hasbullah

<sup>1</sup>email : ikho.zul@unwaha.ac.id

<sup>2</sup>email : lelymathoriyah1982@gmail.com

### Abstrak

Mempelajari sintaksis bahasa Arab bagi mahasiswa Fakultas Agama Islam di Universitas KH. Abdul Wahab Hasbullah bukan perkara yang mudah, terlebih bahasa Arab bukan termasuk bahasa ibu. Karena itu penelitian ini dilakukan dengan tujuan mengetahui permasalahan mahasiswa dalam mempelajari sintaksis bahasa Arab. Hasil penelitian diharapkan dapat memberikan informasi awal yang kemudian hasilnya digunakan sebagai evaluasi untuk memilih dan menerapkan metode, strategi, serta teknik yang tepat dalam pembelajaran bahasa Arab. Jenis penelitian adalah kuantitatif dengan metode survey. Subjek penelitian adalah mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab dan Prodi Pendidikan Agama Islam pada Fakultas Agama Islam. Jumlah mahasiswa yang dilibatkan adalah 100 orang, meliputi 38 laki-laki dan 62 perempuan. Teknik pengumpulan data dengan observasi, wawancara, dan angket. Hasil penelitian menunjukkan bahwa kesulitan dalam mempelajari sintaksis bahasa Arab, berupa: 1) sulit membedakan istilah-istilah dalam *nahwu*, 2) sulit membedakan aturan tata bahasa dalam *nahwu*, 3) sulit menyambungkan kata menjadi kalimat yang benar (*musnad*), 4) sulit mencocokkan kata menjadi susunan kalimat yang tepat, 5) sulit membedakan kedudukan kata dalam kalimat, 6) sulit menentukan harakat akhir dari suatu kata, 7) sulit memahami maksud dari kata yang telah menjadi kalimat (*muftid*), 8) contoh yang digunakan selalu sama, 9) sulit mencari contoh selain dari yang telah dijelaskan, dan 10) sulit menerjemahkan ke dalam bahasa Indonesia.

**Kata kunci :** sintaksis, *nahwu*, permasalahan, bahasa arab

### 1. PENDAHULUAN

Penguasaan bahasa kedua atau bahasa target dapat melalui dua cara, yaitu pemerolehan bahasa dan pembelajaran bahasa. Dalam pemerolehan, bahasa dikuasai dengan tidak disadari dan bersifat alamiah. Berbeda dengan pemerolehan, pembelajaran bahasa merupakan usaha yang disadari untuk mengetahui tentang suatu bahasa.

Pemerolehan bahasa merupakan hasil dari komunikasi praktis yang dilakukan secara aktif, sedangkan pembelajaran bahasa bertujuan untuk menguasai kaidah-kaidah kebahasaan secara mendalam (Pringgawidagda, 2002). Kaidah bahasa yg dimaksud diantaranya adalah kajian sintaksis suatu bahasa.

Sintaksis atau nahwu memiliki peranan penting dalam bahasa Arab. Dikatakan bahwa *şaraf* adalah ibu dari segala ilmu, sedangkan nahwu adalah bapak dari segala ilmu (Al-Hanafi, 1996). *Şaraf* diserupakan dengan ibu karena dapat menghasilkan beberapa bentuk kata yang berbeda, sebagaimana ibu yang melahirkan anak (Danquz, 1379). Nahwu diserupakan dengan bapak karena fungsi nahwu adalah memperbaiki kalimat supaya menjadi baik dan benar, sebagaimana bapak yang memperbaiki perangai anak dan mengarahkan pada kebaikan (Huda, 2018).

Nahwu mengkaji tentang kata dalam hubungannya bersama kata yang lain. Ketika kata tersusun menjadi kalimat, terdapat perubahan pada kata tersebut. Perubahan ini dapat berupa

berubahnya harakat pada huruf akhir yang disebut dengan *i'rab*. Perubahan lain berupa ditambahkannya huruf baru pada akhir kata ketika merujuk pada subjek perempuan, subjek ganda, atau subjek majemuk (al-Imrithi, 2000). Perubahan-perubahan ini yang menjadikan sintaksis bahasa Arab atau nahwu menjadi sulit dipelajari.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui permasalahan mahasiswa Fakultas Agama Islam di Universitas KH. Abdul Wahab Hasbullah dalam mempelajari sintaksis bahasa Arab. Hasil penelitian ini diharapkan dapat memberikan informasi awal mengenai permasalahan dalam mempelajari sintaksis bahasa Arab. Selanjutnya, hasil penelitian ini digunakan sebagai evaluasi untuk memilih dan menerapkan metode, strategi, serta teknik yang tepat dalam pembelajaran bahasa Arab.

### 2. METODE PENELITIAN

Penelitian ini merupakan jenis penelitian kuantitatif dengan metode survey. Subjek penelitian adalah mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab dan Prodi Pendidikan Agama Islam pada Fakultas Agama Islam. Prodi Pendidikan Bahasa Arab dipilih karena sintaksis bahasa Arab atau nahwu adalah mata kuliah yang mereka tempuh hingga 3 semester, sedangkan pada Prodi Pendidikan Agama Islam, matakuliah nahwu wajib mereka tempuh dalam 2 semester. Jumlah mahasiswa yang dilibatkan adalah 100 orang,

meliputi 38 laki-laki dan 62 perempuan.

Teknik pengumpulan data dengan observasi, wawancara, dan angket. Instrumen pengumpulan data menggunakan lembar angket yang terdiri dari 10 butir pertanyaan dan jawaban yang berupa skor/nilai. Skala pengukuran mengacu pada skala Likert 5 gradasi, yaitu sangat sulit, sulit, rata-rata, tidak sulit, dan sangat tidak sulit.

Tabel 1 *Skala Likert 5 Gradasi Permasalahan Dalam Mempelajari Bahasa Arab*

| No. | Keterangan         | Skor/Nilai |
|-----|--------------------|------------|
| 1   | Sangat Sulit       | 81 - 100   |
| 2   | Sulit              | 61 - 80    |
| 3   | Rata-rata          | 41 - 60    |
| 4   | Tidak Sulit        | 21 - 40    |
| 4   | Sangat Tidak Sulit | 1 - 20     |

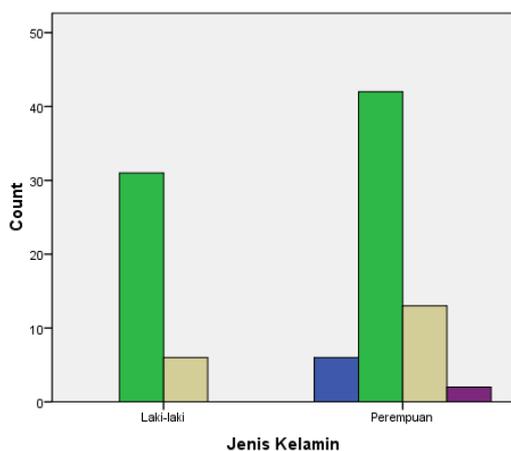
### 3. HASIL PENELITIAN

Hasil angket dari 10 butir permasalahan mahasiswa Fakultas Agama Islam di Universitas KH. Abdul Wahab Hasbullah dalam mempelajari sintaksis bahasa Arab (*nahwu*) adalah sebagai berikut:

Tabel 2 Hasil Analisis Butir 1 Sulit Membedakan Istilah-istilah Dalam *Nahwu*

| Count         |           | Butir 1      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 0            | 31    | 6         | 0           | 37    |
|               | Perempuan | 6            | 42    | 13        | 2           | 63    |
| Total         |           | 6            | 73    | 19        | 2           | 100   |

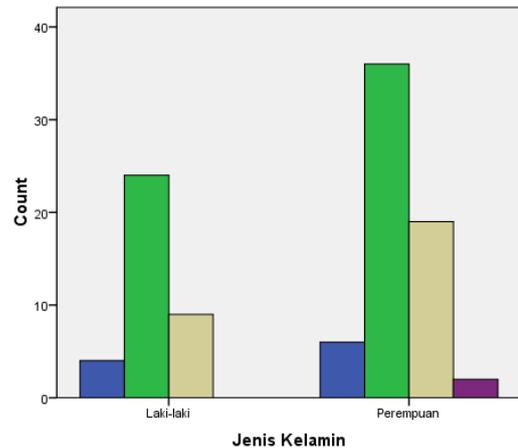
Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16



Tabel 3 Hasil Analisis Butir 2 Sulit Membedakan Aturan Tata Bahasa Dalam *Nahwu*

| Count         |           | Butir 2      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 4            | 24    | 9         | 0           | 37    |
|               | Perempuan | 6            | 36    | 19        | 2           | 63    |
| Total         |           | 10           | 60    | 28        | 2           | 100   |

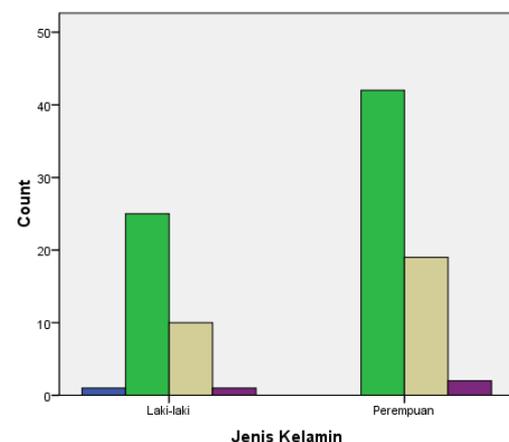
Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16



Tabel 4 Hasil Analisis Butir 3 Sulit Menyambungkan Kata Menjadi Kalimat Yang Benar (*Musnad*)

| Count         |           | Butir 3      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 1            | 25    | 10        | 1           | 37    |
|               | Perempuan | 0            | 42    | 19        | 2           | 63    |
| Total         |           | 1            | 67    | 29        | 3           | 100   |

Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16

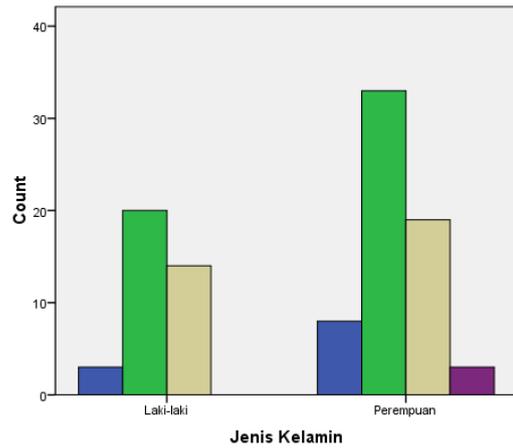




Tabel 5 Hasil Analisis Butir 4  
Sulit Mencocokkan Kata Menjadi Susunan  
Kalimat Yang Tepat

| Count         |           | Butir 4      |       |           |             |                    | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|--------------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit | Sangat Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 0            | 25    | 11        | 1           | 0                  | 37    |
|               | Perempuan | 3            | 44    | 14        | 1           | 1                  | 63    |
| Total         |           | 3            | 69    | 25        | 2           | 1                  | 100   |

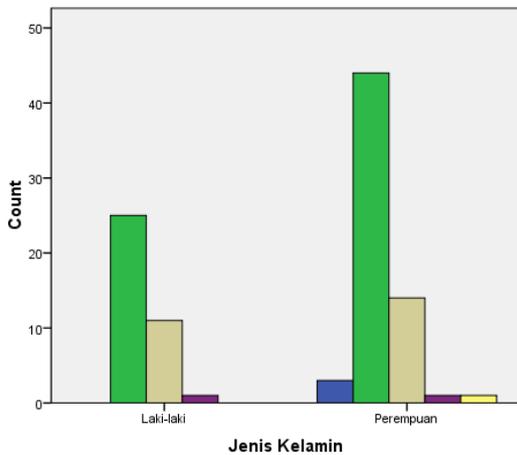
Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16



Tabel 7 Hasil Analisis Butir 6  
Sulit Menentukan Harakat Akhir Dari Suatu  
Kata

| Count         |           | Butir 6      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 4            | 24    | 9         | 0           | 37    |
|               | Perempuan | 7            | 41    | 13        | 2           | 63    |
| Total         |           | 11           | 65    | 22        | 2           | 100   |

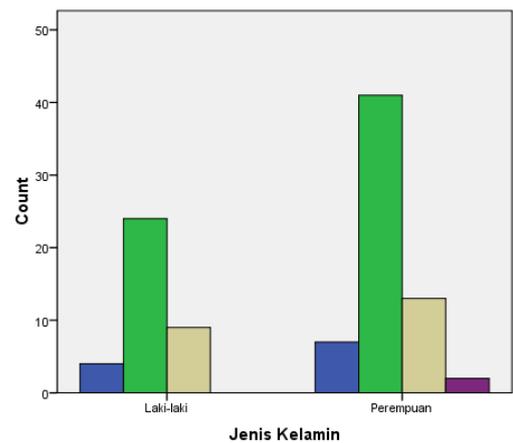
Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16



Tabel 6 Hasil Analisis Butir 5  
Sulit Membedakan Kedudukan Kata Dalam  
Kalimat

| Count         |           | Butir 5      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 3            | 20    | 14        | 0           | 37    |
|               | Perempuan | 8            | 33    | 19        | 3           | 63    |
| Total         |           | 11           | 53    | 33        | 3           | 100   |

Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16



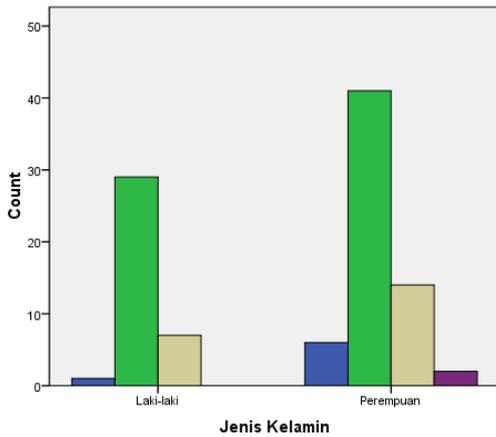
Tabel 8 Hasil Analisis Butir 7

Sulit Memahami Maksud Dari Kata Yang Telah Menjadi Kalimat (*Mufid*)

**Crosstab**

| Count         |           | Butir 7      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 1            | 29    | 7         | 0           | 37    |
|               | Perempuan | 6            | 41    | 14        | 2           | 63    |
| Total         |           | 7            | 70    | 21        | 2           | 100   |

Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16

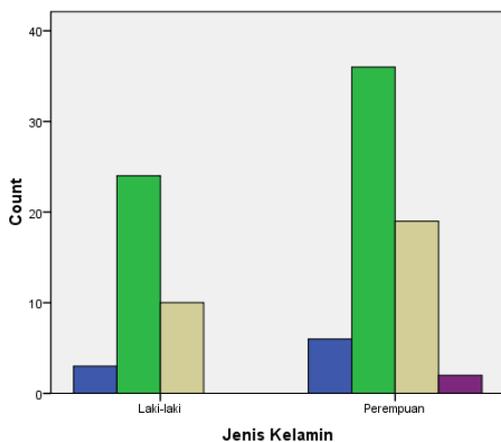


Tabel 9 Hasil Analisis Butir 8 Contoh Yang Digunakan Selalu Sama

**Crosstab**

| Count         |           | Butir 8      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 3            | 24    | 10        | 0           | 37    |
|               | Perempuan | 6            | 36    | 19        | 2           | 63    |
| Total         |           | 9            | 60    | 29        | 2           | 100   |

Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16

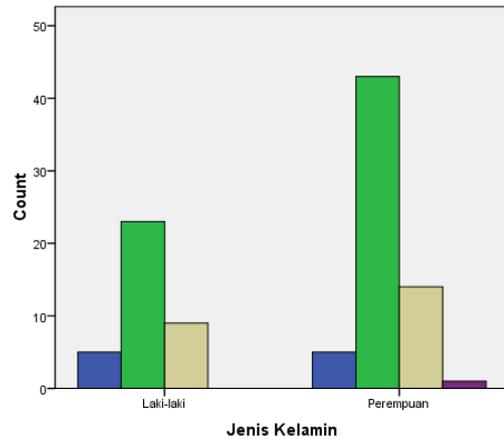


Tabel 10 Hasil Analisis Butir 9 Sulit Mencari Contoh Selain Dari Yang Telah Dijelaskan

**Crosstab**

| Count         |           | Butir 9      |       |           |             | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata | Tidak Sulit |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 5            | 23    | 9         | 0           | 37    |
|               | Perempuan | 5            | 43    | 14        | 1           | 63    |
| Total         |           | 10           | 66    | 23        | 1           | 100   |

Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16

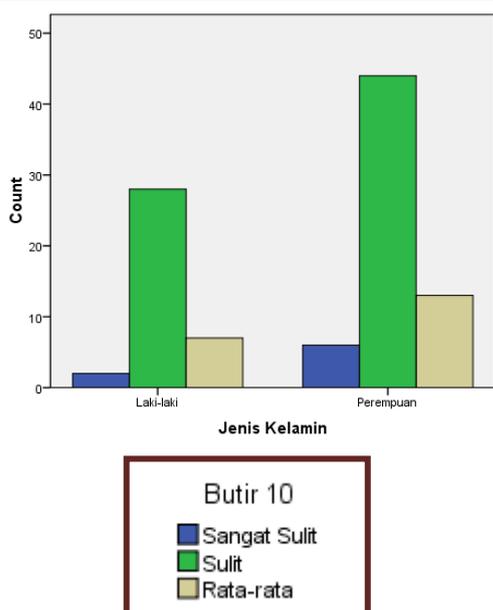


Tabel 11 Hasil Analisis Butir 10 Sulit Menerjemahkan ke dalam bahasa Indonesia

**Crosstab**

| Count         |           | Butir 10     |       |           | Total |
|---------------|-----------|--------------|-------|-----------|-------|
|               |           | Sangat Sulit | Sulit | Rata-rata |       |
| Jenis Kelamin | Laki-laki | 2            | 28    | 7         | 37    |
|               | Perempuan | 6            | 44    | 13        | 63    |
| Total         |           | 8            | 72    | 20        | 100   |

Sumber: Olahan Data SPSS Versi 16



*Al-Shorfiyyah*. Kediri: Santri Salaf Press.  
Pringgawidagda, Suwarna. 2002. *Strategi Penguasaan Berbahasa*. Yogyakarta: Adicita Karya Nusa.  
Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*

#### 4. KESIMPULAN

Mempelajari sintaksis bahasa Arab bagi mahasiswa Fakultas Agama Islam di Universitas KH. Abdul Wahab Hasbullah yang bukan merupakan bahasa ibu, memiliki 10 permasalahan, yaitu: 1) sulit membedakan istilah-istilah dalam *nahwu*, 2) sulit membedakan aturan tatabahasa dalam *nahwu*, 3) sulit menyambungkan kata menjadi kalimat yang benar (*musnad*), 4) sulit mencocokkan kata menjadi susunan kalimat yang tepat, 5) sulit membedakan kedudukan kata dalam kalimat, 6) sulit menentukan harakat akhir dari suatu kata, 7) sulit memahami maksud dari kata yang telah menjadi kalimat (*mufīd*), 8) contoh yang digunakan selalu sama, 9) sulit mencari contoh selain dari yang telah dijelaskan, dan 10) sulit menerjemahkan ke dalam bahasa Indonesia.

#### 5. UCAPAN TERIMA KASIH

Ucapan terimakasih kepada Kementerian Riset, Teknologi, dan Pendidikan Tinggi yang telah memberikan kesempatan dan memberikan dukungan secara materil kepada peneliti sehingga dapat melakukan penelitian dengan lancar. Terimakasih kepada mahasiswa yang begitu kooperatif dalam mengisi angket serta menjawab semua pertanyaan peneliti secara lisan.

#### 6. DAFTAR PUSTAKA

- Al Hanafi, Muhammad bin Ali al-Tahanuwi. 1996. *Mawsū'at Kasyaf Işīlāhāt al-Funūn wa al-Ulūm*. Beirut: Maktabat Lubnan Nasyirun.
- Al Imrithi, Syarafuddin Yahya. 2000. *Naẓm al-Imrīṭī alā Matni al-Jurūmiyyah*. Surabaya: Al-Hidayah
- Danquz, Syamsuddin Ahmad. 1379. *Syarhāni 'alā Murāh al-Arwāh fī 'Ilm al-Şarf*. Mesir: Mathba'ah al-Babi al-Halabi.
- Huda, Nailul. 2018. *Kajian dan Analisis Qo'idah*